

TRADUCCION REALIZADA POR ADAM PIÑOS EL 26 DE JUNIO DEL 2017 (CONSUL CHECO DESDE 2012 HASTA 2017)

“ŽIVOTOPIS KARLA ZEMANA, NAROZENÉHO V KLECANECH

Máme radost, že si můžeme připomenout Karlovu tak krátkou cestu po chilských zeměpisných šířkách, příběh nestora naší rodiny, který i přes svoji nepřítomnost je stále přítomen v našich vzpomínkách.

(foto)

Karel Zeman se narodil 28. října 1907 v Klecanech, severně od Prahy, na území dnešní České republiky, v početné rodině. Jeho otec Václav Zeman pocházel z Vojovic nedaleko Plzně, jeho matka Antonie Šrámková ze sousední obce Klikařov. Před odchodem z Československa žil v Suchdole, kde podle fotografie, kterou nám poslali jeho bratři, provozoval v přízemí restauraci a v prvním patře měl byt. V roce 2002 jeho dcera Ana Zeman Peric cestovala do Dobrušky na kurs češtiny zprostředkovaný velvyslanectvím a při té příležitosti opět našla dům na okraji Suchdola cestou na Roztoky, v němž toho času sídlí státní mateřská škola. Benjamín González Zeman, syn Patricie Zeman Peric a vnuk Karla Zemana, během své prázdninové cesty do Evropy v r. 2014 také našel tento dům v Suchdole, v němž i nadále sídlí školka (viz fotografie).

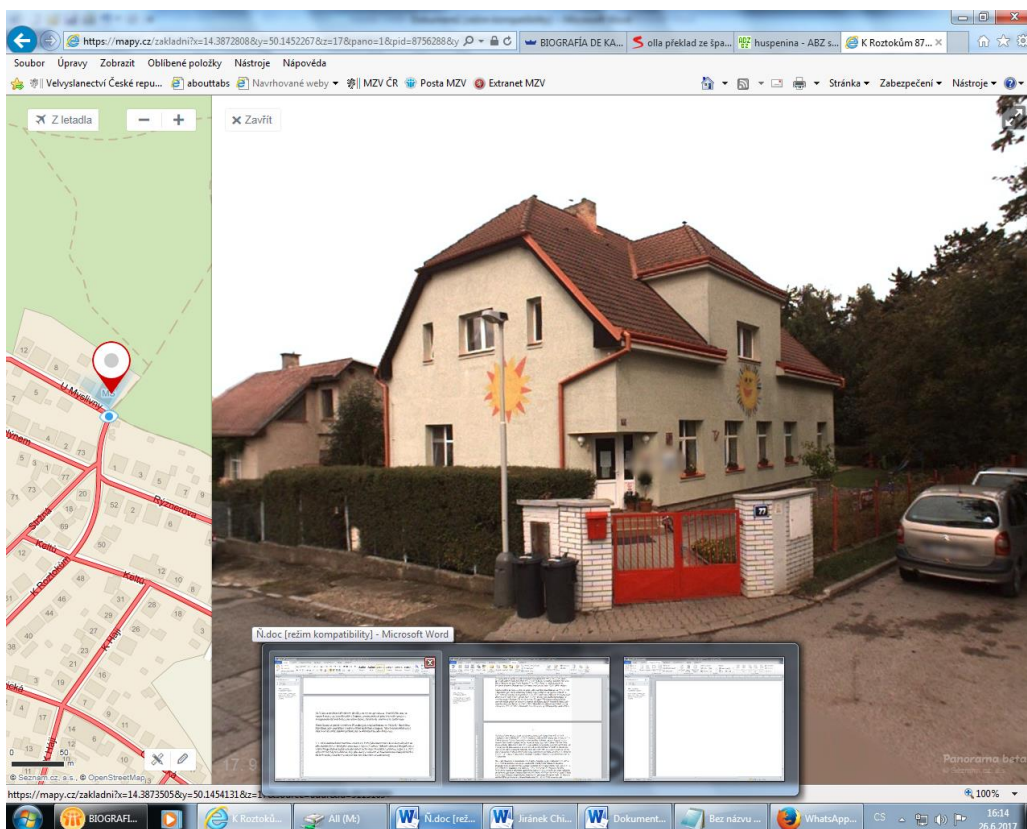


Foto 26 junio 2017, base de datos y mapa checo (Adam Piños)

(foto)

Karel Zeman přijel do Chile v r. 1937 na základě smlouvy s britským velvyslanectvím; měl zde pracovat dva roky jako sekretář britského konzula v Chile. Po skončení této doby se však zamiloval do Cataliny Peric Biskupovic, kterou poznal v Jugoslávském klubu (dnešní Chorvatský stadión); Catalina byla dcera jugoslávských imigrantů a její otec byl prezident klubu. S podobným jazykem je snadné se seznámit.. Karel slíbil, že se vrátí do Československa, ale teď měl v Chile nevěstu. Oženil se s Catalinou v roce 1945 v Santiagu. Narodily se jim čtyři dcery, Antonia, Ana, Catalina a Patricia – samé dívky věčně čekající na nějakého mužského!

(foto)

Těšil se ze své rodiny a ze svých českých přátel; kromě toho byl velmi sportovně založený, věnoval se lyžování, jízdě na koni, horolezectví, tenisu i táboření. Byl velmi veselý a přátelský a rád dobře jedl; naše matka vyprávěla, jak jednou v bytě připravovali s přáteli pečení z celého prasete a výborně se bavili u pečení a zpěvu českých písniček. Byli členy Andského klubu; přikládáme článek o jeho vztahu k horám. Jednou s přáteli stoupali na jeden z vrcholů nad předměstím Peñalolén a Karel si stěžoval, jak těžký má batoh; když ho otevřel, našel v něm kameny, které mu tam dali jeho čeští přátelé – vtipálci. Scházeli se spolu, často v Peñafloře, kde mnoho Čechů žilo a pracovalo v Baťově továrně, a během návštěvy u krajanů často přišlo na sundávání poklic z hrnců a ochutnávání českých delikates. Karel se také účastnil českých tanců, o čemž svědčí i přiložená fotografie, na které je v kroji se dvěma dívkami; jedna z nich je Ana María Kocian.

(foto)

Karel Zeman se přátelil s rodinou Hlouškových, českými krajaný ve Valdivii – Rudolfem Hlouškem, jeho manželkou Fandou a dětmi Rodolfem a Dagmar; dávali si pečínky na rožni a pivo a zpívali české písničky s doprovodem akordeonu.

Jeho dobrým přítelem byl také Josef Slavíček, kterého požádal, aby se stal kmotrem jeho dcery Any.

V r. 1950 dostal srdeční chorobu a zemřel v r. 1954; jeho manželství tak trvalo pouhých 9 let. Jeho dcerám bylo v době jeho smrti mezi 8 lety a 11 měsíci. Naštěstí velmi rád fotografoval, a v jeho fotografiích se zachovala jeho radost ze života a z kontaktu s přírodou. Letos, v r. 2017, uplyne 63 let od jeho odchodu. My, jeho dcery a vnukové, se dnes účastníme českých tanců a různých tradic, a snažíme se tak navázat znovu kontakt s našimi kořeny.

(foto)

Mohly jsme se o něm dovědět aspoň něco, zvláště o české národní kuchyni. V restauraci, kterou měli v Suchdole, se naučil vařit; recepty pak přešly do rukou naší maminky, která je časem předala zase nám.“